

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	XI
PART I	
FREDERICK II, SAGA AND UDA	1
Law reforms with Frederick II and Saga	6
The state academy	9
The private relationship between ruler and officials, and the shōden system in Japan	15
The monjō hakase and the poetic banquets	17
Frederick II's individualistic administration	20
Conclusions	22
PART II	
COURT AND CULTURE	23
Emperors as centers of the court, courts as centers of culture	23
Latin and Chinese as languages of culture and bureaucracy	27
The prestige of high language	30
Imperial power and Literature: the theory	33
Some preliminary conclusions	41
Imperial power and Literature: the texts	44
The role of literature in pre-modern courts	54
Utility of poetry: the problem	57
Utility of poetry: a possible solution	60
Conclusions	63
PART III	
COURT AND VERNACULAR	67
The Kokinwakashū and the Sicilian School of poetry: similarities and differences	67
The path to the Kokinshū	69
The shaping of the Sicilian School	72
The composition of the poetic community	75
The birth of the vernacular canon	88
PART IV	
FORMALIZATION, TRANSLATION, EXCLUSION	133
Formalization in the Sicilian School	136

Formalization in the Kokinshū	146
Rhetoric as self-determination of the poetic community	159
Conclusions	164
Appendix - The exclusion of politics	166
PART V	
A NEW CONCEPT OF LOVE	179
The love poetry of the troubadours	185
Love and marriage at the Heian court	189
Attempting a comparison from the social point of view	191
Love in the Kokinshū and in the Sicilian School of poetry	196
From the troubadours to the Sicilians	197
From the Man'yōshū to the Kokinshū	206
The Kokinshū and the Sicilians, a direct comparison	216
CONCLUSIONS	241
REFERENCES	247
INDEX	257